

32004R0308

L 52/37

AZ EURÓPAI UNIÓ HIVATALOS LAPJA

2004.2.21.

**A BIZOTTSÁG 308/2004/EK RENDELETE
(2004. február 20.)**

a Kínai Népköztársaságból származó egyes termékekre vonatkozó 2003. évi mennyiségi kontingensek felhasználatlan részeinek újraelosztásáról

AZ EURÓPAI KÖZÖSSÉGEK BIZOTTSÁGA,

tekintettel az Európai Közösséget létrehozó szerződésre,

tekintettel a mennyiségi kvóták igazgatására vonatkozó közösségi eljárás létrehozásáról szóló, 1994. március 7-i 520/94/EK tanácsi rendeletre ⁽¹⁾, és különösen annak 2. cikke (5) bekezdésére és 14. és 24. cikkére,

mivel:

- (1) a Kínai Népköztársaságból származó behozatalra vonatkozó, átmeneti termékspecifikus védelmi mechanizmusról, valamint az egyes harmadik országokból történő behozatalra vonatkozó közös szabályokról szóló 519/94/EK rendelet módosításáról szóló, 2003. március 3-i 427/2003/EK tanácsi rendelet ⁽²⁾ éves mennyiségi kontingenseket írt elő a kérdéses rendelet I. mellékletében felsorolt, a Kínai Népköztársaságból származó bizonyos termékekre. Az 520/94/EK rendelet rendelkezéseit kell alkalmazni ezekre a kontingensekre.
- (2) A Bizottság elfogadta az 520/94/EK rendelet végrehajtására vonatkozó általános szabályok megállapításáról szóló 738/94/EK rendeletet ⁽³⁾. Ezek a rendelkezések ennek a rendeletnek a rendelkezései szerint alkalmazandók a fenti kontingensek igazgatására.
- (3) Az 520/94/EK rendelet 20. cikkével összhangban a tagállamok illetékes hatóságai értesítették a Bizottságot a 2003-ban megállapított és fel nem használt kontingensek mennyiségeiről.
- (4) A felhasználatlan mennyiségeket nem lehetett időben újra elosztani úgy, hogy azok a 2003. kontingensév vége előtt felhasználhatók legyenek.
- (5) A kérdéses termékek mindegyikére kapott adatok vizsgálata azt jelzi, hogy a 2003. kontingensévben felhasználatlan mennyiségeket 2004-ban újra el kell osztani, legfeljebb az ennek a rendeletnek az I. mellékletében meghatározott mennyiségi korlátig.
- (6) Az 520/94/EK rendeletben előírt különböző igazgatási módszerek elemzése alapján és úgy ítélték meg, hogy a

hagyományos kereskedelmi forgalmon alapuló módszert kell elfogadni. A kérdéses módszer szerint a kontingenseket két részre osztják fel, egyiket a hagyományos importőröknek, a másikat pedig más kérelmezőknek fenntartva.

- (7) Ez bizonyult a legjobb módszernek az érintett közösségi importőrök folyamatos üzletmenetének biztosítására és a kereskedelmi forgalom megzavarásának elkerülésére.
- (8) Az e rendelet értelmében újraelosztott mennyiségeket ugyanolyan kritériumok szerint kell elosztani, mint a 2003. évi kontingensek megállapításánál.
- (9) Szükséges egyszerűsíteni az olyan hagyományos importőrök által teljesítendő alakiságokat, akik már rendelkeznek olyan behozatali engedélyekkel, amelyeket akkor bocsátottak ki, amikor a 2004. évi közösségi kontingenseket megállapították. Az illetékes közigazgatási hatóságok már rendelkeznek az 1998. évi vagy az 1999. évi összes hagyományos exportőr behozatalára vonatkozó szükséges bizonyítékkal. Az utóbbiaknak ezért csak a korábbi engedélyük egy példányát kell mellékelniük az új engedély iránti kérelmeikhez.
- (10) A kontingens optimális felhasználása érdekében intézkedéseket kell tenni a legjobb feltételek biztosítására a kontingens nem hagyományos importőröknek fenntartott hányadának elosztásához. Ebből a célból helyénvaló úgy rendelkezni, hogy ez a hányad a kérelmezett mennyiségek arányában kerüljön elosztásra, a ténylegesen benyújtott behozatali engedély kérelmek egyidejű vizsgálata alapján, és csak azoknak az importőröknek biztosítson hozzáférést, amelyek bizonyítani tudják, hogy a 2003. kontingensév során a kérdéses termékre kiadott behozatali engedélyt megszerezték és annak legalább 80 %-át felhasználták. Azt a mennyiséget, amelyet bármelyik nem hagyományos importőr kérelmezhet szintén egy megállapított mennyiségre vagy értékre kell korlátozni.
- (11) A kontingenselosztás céljából határidőt kell megállapítani az engedélykérelmek importőrök általi benyújtására.
- (12) A kontingensek optimális felhasználása érdekében az olyan kontingensekhez tartozó lábbelik behozatalára vonatkozó engedélykérelmekben, amelyek több KN-kódra hivatkoznak, meg kell határozni az egyes kódokhoz igényelt mennyiségeket.
- (13) A tagállamoknak tájékoztatniuk kell a Bizottságot a beérkezett behozatali engedély iránti kérelmekről az 520/94/EK rendelet 8. cikkében meghatározott eljárás szerint. A hagyományos importőrök korábbi behozatalairól szóló információkat ugyanazokban az egységekben kell kifejezni, mint a kérdéses kontingenst.

⁽¹⁾ HL L 66., 1994.3.10., 1. o. A legutóbb a 806/2003/EK rendelettel (HL L 122., 2003.5.16., 1. o.) módosított rendelet

⁽²⁾ HL L 65., 2003.3.8., 1. o. A legutóbb az 1985/2003/EK rendelettel (HL L 295., 2003.11.13., 43. o.) módosított rendelet

⁽³⁾ HL L 87., 1994.3.31., 47. o. A legutóbb a 983/96/EK rendelettel (HL L 131., 1996.6.1., 47. o.) módosított rendelet

(14) Mivel a kontingensrendszer 2004. december 31-én lejár, az újraelosztott behozatali engedélyek lejáratú dátumaként 2004. december 31. kerül megállapításra.

(15) Ezek az intézkedések összhangban vannak az 520/94/EK rendelet 22. cikke szerint kontingensek igazgatására létrehozott bizottság véleményével.

ELFOGADTA EZT A RENDELTET:

1. cikk

Ez a rendelet egyedi rendelkezéseket állapít meg az 427/2003/EK tanácsi rendeletben említett, a 2003. kontingensévből felhasználatlan mennyiségi kontingensek részeinek 2004-ben történő újraelosztására.

A 2003. kontingensévből fel nem használt mennyiségek újraelosztása ennek a rendeletnek az I. mellékletében megállapított mennyiségi- és értékkorlátokig történik.

A 738/94/EK rendelet az ebben a rendeletben szereplő egyedi rendelkezések figyelembevételével alkalmazandó.

2. cikk

(1) Az 1. cikkben említett mennyiségi kontingenseket az 520/94/EK rendelet 2. cikke (2) bekezdésének a) pontjában említett hagyományos kereskedelmi forgalmon alapuló módszer alkalmazásával kell elosztani.

(2) A hagyományos és a nem hagyományos importőrök számára elkülönített egyes mennyiségi kontingens hányadok ennek a rendeletnek a II. mellékletében kerülnek felsorolásra.

(3) a) A nem hagyományos importőrök számára elkülönített hányadot a kérelmezett mennyiségek aránya szerinti felosztáson alapuló módszer szerint kell megosztani; egyetlen importőr által igényelt mennyiség sem haladhatja meg a III. mellékletben szereplő mennyiséget. Csak azok az importőrök jogosultak behozatali engedélyekért folyamodni, akik bizonyítani tudják, hogy legalább 80 %-át behozták annak a termékmennyiségnek, amelyre a 2077/2002/EK bizottsági rendelet (1) szerint behozatali engedélyt kaptak.

b) Azok a gazdasági szereplők, akik a 2454/93/EGK rendelet (2) 143. cikkének meghatározása szerint egymással kapcsolatban álló személyeknek minősülnek, csak egyetlen engedély kérelmet nyújthatnak be a nem hagyományos importőrök számára elkülönített kontingenshányadra, a kérelemben leírt áruk tekintetében. A 738/94/EK rendelet 3. cikke (2) bekezdésének g) pontjában előírt nyilatkozaton kívül a nem hagyományos kontingensre vonatkozó engedélykérelemben nyilatkozni kell, hogy a kérelmező nem áll kapcsolatban a kérdéses nem hagyományos kontingenstípusért folyamodó más egyéb gazdasági szereplővel.

3. cikk

A behozatali engedélyek iránti kérelmeket e rendelet IV. mellékletében felsorolt illetékes hatóságokhoz kell benyújtani ennek a rendeletnek az Európai Unió Hivatalos Lapjában való kihirdetését követő naptól, 2004. március 10-én brüsszeli idő szerint 15:00 óráig.

4. cikk

(1) A hagyományos importőrök számára elkülönített egyes kontingenshányadok kiosztásának alkalmazásában a „hagyományos” importőrök olyan importőrök, akik bizonyítani tudják, hogy akár az 1998., akár az 1999. naptári évben árukat hoztak be.

(2) Az 520/94/EK rendelet 7. cikkében említett alátámasztó dokumentumoknak olyan, a Kínai Népköztársaságból származó termékeknek az importőr által megjelölt 1998-as vagy az 1999-es naptári év során történő szabad forgalomba bocsátásra kell vonatkoznia, amely termékek abba a kontingensbe tartoznak, amelyre vonatkozóan a kérelmet benyújtották.

(3) Az 520/94/EK rendelet 7. cikke első franciabekezdésében említett alátámasztó dokumentumok helyett a kérelmezők az engedélykérelmeikhez mellékelhetnek az illetékes nemzeti hatóság által a rendelkezésre álló váminformációk alapján kidolgozott és tanúsított dokumentumokat, mint olyan bizonyítékot a kérdéses termék 1998. vagy 1999. naptári év során történt behozatalára, amelyet önmaguk végeztek, vagy pedig az a gazdasági szereplő végzett, amelynek tevékenységeit átvették.

Azok a kérelmezők, akik azokra a termékekre, amelyekre az engedélykérelem vonatkozik már rendelkeznek a 1956/2003/EK bizottsági rendelet (3) vagy a 215/2004/EK bizottsági rendelet (4) szerint 2004-re kibocsátott behozatali engedéllyel a korábbi engedélyeik egy példányát mellékelhetik az engedély kérelmeikhez. Ebben az esetben az engedély kérelmeikben fel kell tüntetniük a kérdéses termék behozatalainak összesített mennyiségét a kiválasztott referencia időszak során.

5. cikk

A tagállamok legkésőbb 2004. április 1-jén brüsszeli idő szerint 10:00 óráig tájékoztatják a Bizottságot a behozatali engedélykérelmek számáról és összesített mennyiségéről, illetve a hagyományos importőrök esetén ennek a rendeletnek a 4. cikke (1) bekezdésében említett kiválasztott referencia időszak során az általuk végzett korábbi behozatalok mennyiségéről.

6. cikk

Az 5. cikk értelmében szükséges összes információ beérkezése után legfeljebb 30 nappal a Bizottság elfogadja azokat a mennyiségi kritériumokat, amelyeket az illetékes nemzeti hatóságoknak kell használniuk az importőrök kérelmeinek teljesítéséhez.

(1) HL L 319., 2002.11.23., 12. o.

(2) HL L 253., 1993.10.11., 1. o.

(3) HL L 289., 2003.11.7., 10. o.

(4) HL L 36., 2004.2.7., 10. o.

7. cikk

A behozatali engedélyek 2004. december 31-ig érvényesek.

8. cikk

Ez a rendelet az *Európai Unió Hivatalos Lapjában* való kihirdetésének napján lép hatályba.

Ez a rendelet teljes egészében kötelező és közvetlenül alkalmazandó valamennyi tagállamban.

Kelt Brüsszelben, 2004. február 20-án.

a Bizottság részéről

Pascal LAMY

a Bizottság tagja

I. MELLÉKLET

ÚJRA ELOSZTANDÓ MENNYISÉGEK

Termékleírás	HR/KN-kód	Újraelosztott mennyiségek
A következő HR/KN kódok alá tartozó lábbelik	ex 6402 99 ⁽¹⁾	9 720 296 pár
	6403 51 6403 59	1 577 200 pár
	ex 6403 91 ⁽¹⁾ ex 6403 99 ⁽¹⁾	1 966 283 pár
	ex 6404 11 ⁽²⁾	4 169 083 pár
	6404 19 10	10 151 135 pár
A következő HR/KN-kód alá tartozó asztali, konyhai áru porcelánból vagy kínai porcelánból	6911 10	10 983 tonna
A következő HR/KN-kód alá tartozó asztali, konyhai, más háztartási, higiéniai és tisztálkodási áru kerámiából, a porcelánból vagy kínai porcelánból készült áruk kivételével	6912 00	16 565 tonna

⁽¹⁾ A különleges technológiával készült lábbelik kivételével: sportolásra szánt cipő(k), amelynek CIF-ára páronként legalább 9 EUR, egy- vagy többrétegű öntött talppal, nem fröccsöntött, kifejezetten függőleges vagy oldalirányú mozgások hatásainak elnyelésére tervezett szintetikus anyagokból, és amely olyan műszaki jellemzőkkel rendelkezik, mint a gázt vagy folyadékot tartalmazó légmentes párna, az ütközés hatását felfogó vagy semlegesítő mechanikai alkotórészek, vagy a kis sűrűségű polimerekhez hasonló anyagok.

⁽²⁾ Kivéve:

- lábbelik, amelyeket sporttevékenységhez terveztek és amelyek szögekkel, tüskékkel, stoplikkal, kapsokkal, pánttal és hasonlókkal vannak felszerelve vagy ilyenek felszerelésére alkalmasak, és amelyeknek nem fröccsöntött talpa van;
- különleges technológiával készült lábbelik: sportolásra szánt cipő, amelynek CIF-ára páronként legalább 9 EUR, egy- vagy többrétegű öntött talppal, nem fröccsöntött, kifejezetten függőleges vagy oldalirányú mozgások hatásainak elnyelésére tervezett szintetikus anyagokból, és amely olyan műszaki jellemzőkkel rendelkezik, mint a gázt vagy folyadékot tartalmazó légmentes párna, az ütközés hatását felfogó vagy semlegesítő mechanikai alkotórészek, vagy a kis sűrűségű polimerekhez hasonló anyagok.

II. MELLÉKLET

A KONTINGENSEK ELOSZTÁSA

Termékleírás	HR/KN-kód	Hagyományos importőröknek fenntartott hányad 75 %	Nem hagyományos importőröknek fenntartott hányad 25 %
A következő HR/KN-kódok alá tartozó lábbelik	ex 6402 99 ⁽¹⁾	7 290 222 pár	2 430 074 pár
	6403 51 6403 59	1 182 900 pár	394 300 pár
	ex 6403 91 ⁽¹⁾ ex 6403 99 ⁽¹⁾	1 474 712 pár	491 571 pár
	ex 6404 11 ⁽²⁾	3 126 812 pár	1 042 271 pár
	6404 19 10	7 613 351 pár	2 537 784 pár
A következő HR/KN-kód alá tartozó asztali, konyhai áru porcelánból vagy kínai porcelánból	6911 10	8 237 tonna	2 746 tonna
A következő HR/KN-kód alá tartozó asztali, konyhai, más háztartási, higiéniai és tisztálkodási áru kerámiából, a porcelánból vagy kínai porcelánból készült áruk kivételével	6912 00	12 424 tonna	4 141 tonna

⁽¹⁾ A különleges technológiával készült lábbelik kivételével: sportolásra szánt cipő(k), amelynek CIF-ára páronként legalább 9 EUR, egy- vagy többretegű öntött talppal, nem fröccsöntött, kifejezetten függőleges vagy oldalirányú mozgások hatásainak elnyelésére tervezett szintetikus anyagokból, és amely olyan műszaki jellemzőkkel rendelkezik, mint a gázt vagy folyadékot tartalmazó légmentes párna, az ütközés hatását felfogó vagy semlegesítő mechanikai alkotórészek, vagy a kis sűrűségű polimerekhez hasonló anyagok.

⁽²⁾ Kivéve:

- lábbelik, amelyeket sporttevékenységhez terveztek és amelyek szögekkel, tüskékkel, stoplikkal, kapcsokkal, pánttal és hasonlókkal vannak felszerelve vagy ilyenek felszerelésére alkalmasak, és amelyeknek nem fröccsöntött talpa van;
- különleges technológiával készült lábbelik: sportolásra szánt cipő, amelynek CIF-ára páronként legalább 9 EUR, egy- vagy többretegű öntött talppal, nem fröccsöntött, kifejezetten függőleges vagy oldalirányú mozgások hatásainak elnyelésére tervezett szintetikus anyagokból, és amely olyan műszaki jellemzőkkel rendelkezik, mint a gázt vagy folyadékot tartalmazó légmentes párna, az ütközés hatását felfogó vagy semlegesítő mechanikai alkotórészek, vagy a kis sűrűségű polimerekhez hasonló anyagok.

III. MELLÉKLET

AZ EGYES NEM HAGYOMÁNYOS IMPORTŐRÖK ÁLTAL IGÉNYELHETŐ MAXIMÁLIS MENNYISÉG

Termékleírás	HR/KN-kód	Előre meghatározott maximális mennyiség
A következő HR/KN-kódok alá tartozó lábbelik	ex 6402 99 ⁽¹⁾	5 000 pár
	6403 51 6403 59	5 000 pár
	ex 6403 91 ⁽¹⁾ ex 6403 99 ⁽¹⁾	5 000 pár
	ex 6404 11 ⁽²⁾	5 000 pár
	6404 19 10	5 000 pár
A következő HR/KN-kód alá tartozó asztali, konyhai áru porcelánból vagy kínai porcelánból	6911 10	5 tonna
A következő HR/KN-kód alá tartozó asztali, konyhai, más háztartási, higiéniai és tisztálkodási áru kerámiából, a porcelánból vagy kínai porcelánból készült áruk kivételével	6912 00	5 tonna

⁽¹⁾ A különleges technológiával készült lábbelik kivételével: sportolásra szánt cipő(k), amelynek CIF-ára páronként legalább 9 EUR, egy- vagy többretegű öntött talppal, nem fröccsöntött, kifejezetten függőleges vagy oldalirányú mozgások hatásainak elnyelésére tervezett szintetikus anyagokból, és amely olyan műszaki jellemzőkkel rendelkezik, mint a gázt vagy folyadékot tartalmazó légmentes párna, az ütközés hatását felfogó vagy semlegesítő mechanikai alkotórészek, vagy a kis sűrűségű polimerekhez hasonló anyagok.

⁽²⁾ Kivéve:

- lábbelik, amelyeket sporttevékenységhez terveztek és amelyek szögekkel, tüskékkel, stoplikkal, kapcsokkal, pánntal és hasonlókkal vannak felszerelve vagy ilyenek felszerelésére alkalmasak, és amelyeknek nem fröccsöntött talpa van;
- különleges technológiával készült lábbelik: sportolásra szánt cipő, amelynek CIF-ára páronként legalább 9 EUR, egy- vagy többretegű öntött talppal, nem fröccsöntött, kifejezetten függőleges vagy oldalirányú mozgások hatásainak elnyelésére tervezett szintetikus anyagokból, és amely olyan műszaki jellemzőkkel rendelkezik, mint a gázt vagy folyadékot tartalmazó légmentes párna, az ütközés hatását felfogó vagy semlegesítő mechanikai alkotórészek, vagy a kis sűrűségű polimerekhez hasonló anyagok.

IV. MELLÉKLET

A TAGÁLLAMOKBAN ILLETÉKES NEMZETI HATÓSÁGOK JEGYZÉKE

1. BELGIUM
- Service public fédéral économie, PME, Classes moyennes & énergie**
Administration du potentiel économique
Politiques d'accès aux marchés, Service licences
- Federale Overheidsdienst Economie, KMO, Middenstand & Energie**
Bestuur Economisch Potentieel
Markttoegangsbeleid, Dienst Vergunningen
Generaal
Lemanstraat 60, Rue Général-Leman 60
B-1040 Brussel/Bruelles
Tél./Tel. (32-2) 206 58 16
Télécopieur/Fax (32-2) 230 83 22/231 14 84
2. DÁNIA
- Erhvervs- og Boligstyrelsen**
Vejlsovej 29
DK-8600 Silkeborg
Tlf. (45) 35 46 60 30
Fax (45) 35 46 64 01
3. NÉMETORSZÁG
- Bundesamt für Wirtschaft und Ausfuhrkontrolle (BAFA)**
Frankfurter Straße 29-35
D-65760 Eschborn
Tel. (49) 619 69 08-0
Fax (49) 619 69 42 26/(49) 6196 908-800
4. GÖRÖGORSZÁG
- Υπουργείο Οικονομίας και Οικονομικών**
Γενική Διεύθυνση Σχεδιασμού Πολιτικής και Εφαρμογής Διεύθυνση Διεθνών Οικονομικών Θεμάτων
Κορνάρου 1
GR- Athens 105 63
Τηλ.: (30-210) 328 60 31/328 60 32
Φαξ: (30-210) 328 60 94/328 60 59
5. SPANYOLORSZÁG
- Ministerio de Economía y Hacienda**
Dirección General de Comercio Exterior
Paseo de la Castellana, 162
E-28046 Madrid
Tel.: (34) 913 49 38 94/913 49 37 78
Fax: (34) 913 49 38 32/913 49 37 40
6. FRANCIAORSZÁG
- Service des titres du commerce extérieur**
8, rue de la Tour-des-Dames
F-75436 Paris Cedex 09
Téléphone (33-1) 55 07 46 69/95
Télécopieur (33-1) 55 07 48 32/34/35
7. ÍRORSZÁG
- Department of Enterprise, Trade and Employment**
Licensing Unit, Block C
Earlsfort Centre
Hatch Street
Dublin 2
Ireland
Tel. (353-1) 631 25 41
Fax (353-1) 631 25 62
8. OLASZORSZÁG
- Ministero Attività Produttive**
Direzione Generale Politica Commerciale e la Gestione del regime degli scambi – Div. VII
Viale Boston 25
I-00144 Roma
Tel. (39-6) 599 32 489/(39-6) 599 32487 –
Fax (39-6) 592 55 56
9. LUXEMBURG
- Ministère des affaires étrangères**
Office des licences
Boîte postale 113
L-2011 Luxembourg
Téléphone (352) 22 61 62
Télécopieur (352) 46 61 38
10. HOLLANDIA
- Belastingdienst/Douane**
Engelse Kamp 2
Postbus 30003
9700 RD Groningen
Nederland
Tel. (31-50) 523 91 11
Fax (31-50) 523 22 10
11. AUSZTRIA
- Bundesministerium für Wirtschaft und Arbeit**
Aussenwirtschaftsadministration
Abteilung C2/2
Stubenring 1
A-1011 Wien
Tel. (43 1) 71 10 00
Fax (43- 1) 711 00 83 86
12. PORTUGÁLIA
- Ministério das Finanças**
Direcção-Geral das Alfândegas e dos Impostos Especiais sobre o Consumo, Edifício da Alfândega de Lisboa
Largo do Terreiro do Trigo
P-1100 Lisboa
Tel.: (351-21) 881 4263
Fax: (351) -21 881 4261

13. FINNORSZÁG

Tullihallitus/Tullstyrelsen
Erottajankatu/Skillnadskatan 2
FIN-00101 Helsinki/Helsingfors
P./Tfn (358-9) 6141
F./Fax (358-9) 614 28 52

14. SVÉDORSZÁG

Kommerskollegium
Box 6803
S-113 86 Stockholm
Tfn (46-8) 690 48 00
Fax (46-8) 30 67 59

15. EGYESÜLT KIRÁLYSÁG

Department of Trade and Industry
Import Licensing Branch
Queensway House
West Precinct
BillinghamTS23 2NF
United Kingdom
Tel. (44-1642) 36 43 33/36 43 34
Fax (44-1642) 53 35 57